

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

(di seguito "Condizioni Generali")

### 1. PREMESSE – CAMPO D'APPLICAZIONE

1.1. Le presenti Condizioni Generali disciplinano le modalità e le condizioni di vendita dei prodotti commercializzati da Veco S.p.A., con sede in Via General Cantore n. 6, Giussano (MB), Italia (di seguito "**Veco**") in quanto regolano e sono parte integrante di tutti i contratti di vendita conclusi tra Veco e colui che richiede la fornitura (di seguito "**Cliente**") tramite l'invio di un ordine di acquisto, sia esso ricevuto telefonicamente, verbalmente, a mezzo fax, posta, e-mail (di seguito "**Ordine**"), accettato per iscritto da Veco (di seguito "**Conferma**") in cui si richiamano le presenti Condizioni Generali.

### 2. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO - OGGETTO

2.1. L'Ordine formulato dal Cliente, si considera proposta irrevocabile per un termine di 10 (dieci) giorni dalla ricezione dello stesso da parte di Veco.

2.2. Il contratto di vendita si considera a tutti gli effetti concluso al momento della ricezione da parte del Cliente della Conferma, ai termini ed alle condizioni riportate nella Conferma medesima (di seguito "**Contratto**").

2.3. Ove i termini e le condizioni della Conferma siano difformi da quelli dell'Ordine, il Cliente dovrà consegnare controfirmata la Conferma; alternatively, il Contratto potrà concludersi alle condizioni e a termini della Conferma trascorsi 3 (tre) giorni dall'invio della stessa al Cliente senza che sia pervenuta una revoca e Veco proceda con l'esecuzione del Contratto, dandone tempestivo avviso.

2.4. L'oggetto del Contratto è costituito esclusivamente dalla vendita dei materiali e/o dei beni prodotti e/o commercializzati da Veco e di volta in volta dettagliatamente indicati nella Conferma (di seguito "**Prodotto/i**") alle condizioni ed ai termini delle presenti Condizioni Generali.

2.5. Eventuali deroghe o condizioni contrattuali contrarie o diverse da quelle previste nelle Condizioni Generali non troveranno applicazione salvo che siano state espressamente accettate da Veco per iscritto ed, in ogni caso, con espressa esclusione di qualsivoglia effetto novativo rispetto alle presenti Condizioni Generali.

### 3. CONSEGNA – TRASPORTO - DENUNCIA DEI VIZI

3.1. La consegna del Prodotto si intende eseguita nel momento in cui Veco comunica che il Prodotto è pronto per il ritiro presso il proprio stabilimento (di seguito "**Data di Consegna**").

3.2. Salvo diverso e specifico accordo, la consegna si intende da eseguirsi Ex-Works stabilimento di Veco di Giussano (MB), Italia (Incoterms 2020, della ICC di Parigi). Eventuali termini in italiano quali "franco fabbrica" o "franco ns. stabilimento" ecc. dovranno essere ricondotti alla corrispondente clausola Incoterms 2020.

3.3. La proprietà del Prodotto si trasferisce alla Data di Consegna a condizione che il Cliente rispetti i pagamenti concordati (art. 5). Il Prodotto viene caricato e trasportato a rischio del Cliente, anche ove, con pattuizione specifica, Veco abbia accettato di organizzare il trasporto.

3.4. L'imballaggio standard del Prodotto mediante *pallet* è sempre escluso dal prezzo di vendita e verrà fatturato a parte.

3.5. Il Cliente effettuerà la verifica della conformità del Prodotto alle prescrizioni del Contratto, al momento della ricezione. In particolare, il Cliente dovrà altresì verificare l'integrità e la quantità del Prodotto e dell'imballaggio ricevuto prima della firma del documento di trasporto annotando sullo stesso eventuali anomalie riscontrate e registrando la targa del veicolo utilizzato dal vettore. Il Cliente dichiara di essere a conoscenza che queste attività sono

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

(hereinafter referred to as "**General Conditions**")

### 1. PREAMBLES – SCOPE

1.1. These General Conditions regulate the terms and conditions of the sale of products supplied by Veco S.p.A., with registered office in Via General Cantore no. 6, Giussano (MB), Italy (hereinafter "**Veco**") and therefore they regulate and are an integral part of all sale contracts concluded between Veco and the person requesting the supply (hereinafter "**Client**") by sending a purchase order, whether received by telephone, verbally, by fax, post, e-mail (hereinafter "**Order**"), accepted in writing by Veco with a communication (hereinafter "**Confirmation**") specifically based on these General Conditions.

### 2. CONCLUSION OF THE CONTRACT - SUBJECT MATTER

2.1. The Order placed by the Client is considered an irrevocable proposal for a period of 10 (ten) days from receipt of the same by Veco.

2.2. The sale contract is considered concluded upon receipt by the Client of the Confirmation, under the terms and conditions set out in the Confirmation itself (hereinafter "**Contract**").

2.3. If the terms and conditions of the Confirmation differ from those of the Order, the Client must deliver the Confirmation countersigned; alternatively, the Contract shall be considered concluded according to the terms and conditions of the Confirmation after 3 (three) days from the sending of the same to the Client without a revocation being received and with Veco's execution of the Contract, after giving a timely notice.

2.4. The subject of the Contract is exclusively the sale of the materials and/or goods produced and/or supplied by Veco and from time to time indicated in detail in the Confirmation (hereinafter "**Product(s)**") under the terms and conditions of these General Conditions.

2.5. Any exceptions or contractual conditions contrary to or different from those provided for in the General Conditions will not apply unless they have been expressly accepted by Veco in writing; any novation effect with respect to these General Conditions is expressly excluded.

### 3. DELIVERY – TRANSPORT – REPORTING OF DEFECTS

3.1. The delivery of the Product shall be considered completed when Veco communicates that the Product is ready for collection at its factory (hereinafter "**Delivery Date**").

3.2. Unless otherwise specifically agreed, the delivery is to be carried out at the Ex-Works plant of Veco in Giussano (MB), Italy (Incoterms 2020, of the ICC of Paris). Any terms in Italian such as "ex works" or "franco ns. stabilimento" etc. shall be considered as the corresponding ICC Incoterms 2020 clause.

3.3. Ownership of the Product is transferred on the Delivery Date provided that the Client complies with the agreed payments (art. 5). The Product is loaded and transported at the Client's risk, even if, with a specific agreement, Veco agreed to organize the transport.

3.4. The standard packaging of the Product by *pallet* is always excluded from the sale price and will be invoiced separately.

3.5. The Client, upon receipt, shall check whether the Product complies with the requirements of the Contract. In particular, the Client shall also verify the integrity and quantity of the Product / packaging received before signing the transport document, recording any non-conformities and the license plate of the vehicle used by the carrier. The Client declares to be aware that these activities are relevant in order to benefit from the carrier's insurance coverage.

3.6. The notification of non-conformities made to the carrier is

essenziali per poter usufruire della copertura assicurativa del trasportatore.

**3.6.** La denuncia dei vizi effettuata al vettore è necessaria ma non sufficiente e non produce effetti ai fini del 1495 c.c. Il Cliente dovrà dunque denunciare eventuali difformità anche a Veco, per iscritto, entro 8 (otto) giorni dalla: (i) ricezione fisica del Prodotto, per i vizi apparenti; (ii) scoperta del vizio, per i vizi occulti.

#### **4. DEPOSITO - RECESSO**

**4.1.** Se il Cliente manca di collaborare al fine di organizzare il trasporto entro 20 (venti) giorni dalla Data di Consegna, Veco addebiterà al Cliente € 200,00 (duecento/00) per ogni settimana (o frazione di settimana) di deposito di ogni singolo Prodotto.

**4.2.** Se il trasporto non è organizzato entro 2 (due) mesi dalla Data di Consegna, Veco avrà la facoltà di risolvere il contratto ex art. 1456 c.c. con semplice comunicazione scritta. Ove questa facoltà venisse esercitata, Veco avrà diritto di trattenere un importo pari al 50% (cinquanta per cento) dell'intero prezzo del Prodotto a titolo di penale, a totale soddisfacimento di qualsivoglia pretesa verso il Cliente; importo a cui verrà scontato l'eventuale acconto prestato.

#### **5. PAGAMENTO DEL PREZZO**

**5.1.** Veco è autorizzata a fatturare l'intero prezzo del Prodotto come riportato nel Contratto alla Data di consegna.

**5.2.** Salvo diverso e specifico accordo, i pagamenti dovranno essere effettuati alla sede di Veco, anticipatamente alla Data di Consegna, esclusivamente mediante bonifico bancario.

**5.3.** Qualora il Cliente non provveda al puntuale pagamento del corrispettivo alle scadenze e nei termini pattuiti, anche in caso della semplice presenza di scaduti per forniture precedenti, Veco avrà la facoltà di sospendere immediatamente l'esecuzione del Contratto, mentre il Cliente decadrà dal beneficio del termine con conseguente obbligo di immediato pagamento di tutte le somme eventualmente ancora dovute, maggiorate degli interessi di mora ex D.Lgs 231/2002 s.m.i., salvo ogni rimedio di legge e di contratto.

**5.4.** Il Cliente non può sospendere o evitare il pagamento del prezzo; è altresì esclusa la compensazione con una controprestazione dovuta da Veco, salvo che la compensazione sia accettata da Veco per iscritto.

**5.5.** Qualsiasi contestazione, ovvero reclamo, con riferimento a qualsiasi tipo di vizio (anche occulto) non sospende l'obbligo del Cliente di pagare il prezzo del Prodotto.

#### **6. INSTALLAZIONE - COMMISSIONING - SERVIZI TECNICI**

**6.1.** Se specificamente concordato nel Contratto, il Cliente potrà usufruire dei servizi di assistenza di Veco o di propri incaricati volto a: (i) garantire la corretta installazione del Prodotto (di seguito "Installazione"); (ii) assistere il cliente nella fase progettuale e/o esecutiva (di seguito "Commissioning"); (iii) supportare tecnicamente il Cliente o propri incaricati nella fase successiva alla consegna ed installazione del Prodotto.

**6.2.** Veco, su richiesta del cliente, può intervenire con un proprio dipendente ovvero un tecnico di un centro di assistenza convenzionato (di seguito "Tecnico") presso il luogo indicato dal Cliente, ove si troverà il Prodotto (di seguito "Sito").

**6.3.** Il Cliente è tenuto a far lavorare il Tecnico in condizioni di sicurezza ed a norma di legge. Il Cliente si obbliga ad informare diligentemente il Tecnico su eventuali rischi presenti presso il Sito ed a fornire i contatti del responsabile per la sicurezza del Sito.

**6.4.** L'accettazione di svolgere un intervento per supporto tecnico presso il Sito e/o, ad insindacabile giudizio di Veco, il ritiro del prodotto per accertamenti, non comporta la, e non può essere considerata come, accettazione da parte di Veco di prestare l'intervento in garanzia (la quale è disciplinata dall'art. 7 che segue). L'eventuale decisione di Veco di sostenere in tutto od in parte, anche solo provvisoriamente, i costi dell'intervento ha natura prettamente commerciale e non può essere interpretata quale implicita ammissione di responsabilità.

**6.5.** Le attività di Installazione, Commissioning e dei servizi tecnici non sono comprese nel prezzo del Prodotto e verranno

necessary but not sufficient and does not produce effects for the purposes of article 1495 of the Italian Civil Code. The Client must therefore also report any discrepancies to Veco, in writing, within 8 (eight) days from: (i) physical receipt of the Product, for apparent defects; (ii) discovery of the non-conformity, for hidden defects.

#### **4. DEPOSIT - WITHDRAWAL**

**4.1.** If the Client fails to cooperate in arranging transport within 20 (twenty) days from the Delivery Date, Veco will charge the Client € 200.00 (two hundred/00) for each week (or part thereof) of storage of each individual Product.

**4.2.** If the transport is not organized within 2 (two) months from the Delivery Date, Veco will have the right to terminate the Contract pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code with simple written notice. If this option is exercised, Veco shall be entitled to withhold an amount equal to 50% (fifty percent) of the entire price of the Product as liquidated damages, in full and final settlement of any claim against the Client; amount to which any advanced deposit will be deducted.

#### **5. PAYMENT OF THE PRICE**

**5.1.** Veco is entitled to invoice the full price of the Product as stated in the Contract on the Delivery Date.

**5.2.** Unless otherwise specifically agreed, payments must be made to Veco's registered office, in advance of the Delivery Date, exclusively by bank transfer.

**5.3.** If the Client does not pay the amount on time and within the agreed deadlines, including the case that the overdue amount is due to former contracts, Veco shall have the right to immediately suspend the execution of the Contract. In such a case, the Client will forfeit the benefit of the terms agreed and will be consequently obliged to immediately pay any sums still due, increased by the interests calculated pursuant to Legislative Decree 231/2002 as amended, without prejudice to any legal and contractual remedy.

**5.4.** The Client may not suspend or avoid payment of the price; set-off against a consideration payable by Veco is also excluded, unless the set-off is accepted by Veco in writing.

**5.5.** Any dispute, or claim, with reference to any type of defect (even hidden) does not suspend the Client's obligation to pay the price of the Product.

#### **6. INSTALLATION - COMMISSIONING - TECHNICAL SERVICES**

**6.1.** If specifically agreed in the Contract, the Client may use the assistance services of Veco or its representatives with the aim of: (i) ensuring the correct installation of the Product (hereinafter "Installation"); (ii) assisting the client in the design and/or execution phase (hereinafter "Commissioning"); (iii) technically support the Client or its representatives in the phase following the delivery and installation of the Product.

**6.2.** Veco, upon request of the Client, may intervene with one of its employees or a technician from an affiliated service center (hereinafter "Technician") at the place indicated by the Client, where the Product will be located (hereinafter "Site").

**6.3.** The Client shall guarantee that the Technician will work in safe conditions and in accordance with the law. The Client undertakes to diligently inform the Technician of any existing risks at the Site and to provide the contact details of the person responsible for the Site safety.

**6.4.** Veco's acceptance to carry out a work for technical support at the Site and/or, at the sole discretion of Veco, the collection of the Product for investigations, does not imply, and cannot be considered as, acceptance by Veco to provide the warranty coverage (which is governed by Article 7 below). Any decision by Veco to bear all or part of the costs of the work, even if only temporarily, is a choice based on purely commercial reasons and cannot be interpreted as an implicit admission of liability.

**6.5.** Installation, Commissioning and technical services are not included in the price of the Product and will be invoiced by Veco

fatturate da Veco separatamente, sulla base del listino prezzi di volta in volta in vigore con termini di pagamento come previsti al 5.2.

## 7. GARANZIA

**7.1.** Veco garantisce il Cliente per ogni vizio di fabbricazione, difformità o difetto di qualità essenziali del Prodotto oggettivamente imputabili a difformità produttive.

**7.2.** Il Prodotto è garantito per 12 (dodici) mesi dalla Data di Consegna.

**7.3.** Se il Cliente ha usufruito e saldato il servizio di Commissioning, la garanzia di cui al punto 7.1 potrà essere estesa oggettivamente alle lavorazioni effettuate da Veco o da personale dalla stessa incaricato, e temporalmente fino a 24 (ventiquattro) mesi dalla data di consegna da parte del Cliente dei certificati di Commissioning, accettati da Veco; estensione temporale che, in ogni caso, non può superare i 30 (trenta) mesi dalla Data di Consegna.

**7.4.** Il Prodotto in sostituzione sarà oggetto di nuova garanzia per 12 (dodici) mesi che decorrerà dalla data di installazione. La sostituzione di parte del prodotto, in ogni caso, comporta il decorrere del medesimo termine limitatamente alla parte del Prodotto sostituita e/o riparata.

**7.5.** Per attivare la procedura di garanzia, il Cliente dovrà tempestivamente segnalare la problematica riscontrata nei termini di cui al 3.6. ed attendere specifiche istruzioni da parte di Veco. Se non diversamente concordato per iscritto, le riparazioni in garanzia verranno eseguite presso la sede di Veco, il Cliente dovrà quindi far pervenire il bene da riparare presso tale sede; ad insindacabile giudizio di Veco, le predette attività potranno essere altresì svolte presso il Sito da un Tecnico;

**7.6.** La presente garanzia non comprende: (i) Prodotti semplicemente rivenduti da Veco – per cui si applicheranno le garanzie del produttore (ad es. pompe, vasi di espansione, accessori aria e acqua); (ii) i vizi o difformità originati da una non corretta installazione del Prodotto; (iii) vizi o difformità imputabili a manomissioni, furti, o al trasporto del Prodotto; (iv) vizi o difformità imputabili ad inidoneo, improprio utilizzo del Prodotto, ed in generale per quelli originati da un mancato rispetto delle prescrizioni tecniche, delle norme di sicurezza e prudenza nell'utilizzo; (v) danni derivanti da incendio, allagamento o da altri incidenti; (vi) vizi o difformità imputabili ad una mancata o carente manutenzione ordinaria (es. tubazioni e pompe non mantenute adeguatamente; problemi connessi alla pulizia/ostruzione di tubazioni ecc.); (vii) vizi o difformità imputabili a modifiche del Prodotto operate unilateralmente dal Cliente o da terzi non autorizzati da Veco (viii) accessori e parti di Prodotto tipicamente soggetti ad usura (es. guarnizioni, giranti, tenute, filtri aria/acqua ecc.) – per cui la garanzia rimane, in ogni caso, inderogabilmente di 12 (dodici) mesi dalla Data di Consegna; (ix) tutte le spese legate alla movimentazione del Prodotto e/o di altri macchinari e/o modifiche dei luoghi necessarie per rendere agevole l'accesso al Prodotto da parte del Tecnico; (x) interventi di modifica, installazione e riparazione del Prodotto parte di soggetti differenti da Veco o suoi tecnici convenzionati e/o autorizzati.

**7.7.** Qualora il Cliente rivesta la qualità di consumatore i termini di decadenza e prescrizione qui riportati si adegueranno automaticamente a quelli previsti inderogabilmente per legge, rimanendo quindi invariata e perfettamente valida la disciplina della garanzia riportata.

## 8. LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

**8.1.** il Cliente dichiara di essere informato che la sostituzione o la riparazione del Prodotto o di una parte di esso, può richiedere un tempo di lavorazione variabile, a seconda della problematica che verrà riscontrata. Tale termine verrà indicato da Veco senza vincolo alcuno con decorrenza dal giorno in cui il Prodotto si trova presso lo stabilimento di Veco. Sarà dunque onere del Cliente predisporre, in base alla propria attività, le misure più idonee ad escludere o limitare la causazione di ulteriori danni.

separately, based on the price list in force from time to time and shall be paid by Client according to the payment terms as set out in paragraph 5.2..

## 7. WARRANTY

**7.1.** Veco guarantees the Client for any manufacturing defect, discrepancy or non-conformities in essential quality of the Product objectively attributable to production process.

**7.2.** The Product is guaranteed for 12 (twelve) months from the Delivery Date.

**7.3.** If the Client received and paid the Commissioning service, the warranty referred to in paragraph 7.1 may be extended to the work carried out by Veco (or by personnel appointed by the same) up to 24 (twenty-four) months from the date of delivery by the Client of the Commissioning certificates, accepted by Veco; in any case, such time extension cannot exceed 30 (thirty) months from the Delivery Date.

**7.4.** The replaced Product will be subject to a new warranty for 12 (twelve) months from the date of installation. The replacement of part of the product, in any case, imply that the same term run with reference and limited to the part of the Product replaced and/or repaired.

**7.5.** In order to activate the warranty procedure, the Client must promptly report the problem discovered within the terms set out in paragraph 3.6. and wait for specific instructions from Veco. Unless otherwise agreed in writing, warranty repairs will be carried out at Veco's premises, the Client must then send the goods to be repaired to that premises; at the sole discretion of Veco, the aforementioned activities may also be carried out at the Site by a Technician.

**7.6.** This warranty does not cover: (i) Products that are simply resold by Veco – for which the manufacturer's warranties will apply (e.g., pumps, expansion tanks, air and water accessories); (ii) defects or non-conformities originating from incorrect installation of the Product; (iii) defects or non-conformities attributable to tampering, theft, or transport of the Product; (iv) defects or non-conformities attributable to unsuitable, improper use of the Product, and in general those originating from Client's failure to comply with technical requirements, safety and prudence rules during its use; (v) damage resulting from fire, flood or other accidents; (vi) defects or non-conformities attributable to a lack of or inadequate routine maintenance (e.g. pipes and pumps not properly maintained; problems related to the cleaning/obstruction of pipes, etc.); (vii) defects or non-conformities attributable to modifications to the Product made unilaterally by the Client or by other parties, not authorized by Veco to do so; (viii) accessories and parts of the Product typically subject to wear and tear (e.g. gaskets, impellers, seals, air/water filters, etc.) – for which the warranty remains, in any case, mandatory for 12 (twelve) months from the Date of Delivery; (ix) all expenses related to the handling of the Product and/or other machinery and/or modifications of the places necessary to facilitate access by the Technician to the Product; (x) modification, installation and repair of the Product by parties other than Veco or its contracted and/or authorized technicians.

**7.7.** If the Client is a consumer, the terms of forfeiture and prescription period set forth herein will automatically adapt to those provided by law, therefore the other terms of the warranty remain unchanged and perfectly valid.

## 8. LIMITATIONS OF LIABILITY

**8.1.** The Client declares to be informed that the replacement or repair of the Product or a part of it, may require a variable time, depending on the problem that will be detected. This unconstrained term will be communicated by Veco and it will only start from the day on which the Product is at the Veco plant. It will therefore be the Client's responsibility to adopt, according to its own activity, the most suitable measures to exclude or limit the cause of further damage.

**8.2.** Subject to verification by Veco of the existence of defects, the

**8.2.** Previa verifica da parte di Veco della sussistenza di vizi, il Cliente avrà diritto esclusivamente alla sostituzione o modifica del Prodotto, con espressa esclusione di ogni altro diritto, anche di natura risarcitoria per danni diretti e/o indiretti, materiali e/o immateriali, conosciuti o meno con esclusione di qualsiasi altro tipo di tutela, salvo il dolo e la colpa grave.

**8.3.** Salvo diversamente pattuito per iscritto, il Cliente rimane il solo ed esclusivo responsabile della scelta del Prodotto ordinato e della sua conformità alle proprie esigenze.

**8.4.** Qualsiasi forma di garanzia decadrà qualora il Cliente venga meno alle sue obbligazioni ed in particolare a quelle di cui all'art. 5 ovvero se il Cliente è intervenuto con una modifica, installazione e/o riparazione del Prodotto direttamente e senza coordinamento di Veco o comunque con soggetto differente da Veco e/o tecnico convenzionato o autorizzato da Veco.

## 9. FORZA MAGGIORE

**9.1.** Qualora si verificano eventi straordinari ed imprevedibili, dovuti a cause di forza maggiore che impediscano o ritardino l'esecuzione del Contratto da parte di Veco (quali, a titolo esemplificativo, vertenze sindacali, epidemie, guerra, incendio, inondazione, calamità naturali), i termini per l'esecuzione delle obbligazioni di Veco si intenderanno prolungati per il periodo del perdurare di detti eventi e dei loro effetti.

**9.2.** Veco sarà tenuta a comunicare tempestivamente e per iscritto al Cliente l'insorgere ed il cessare delle cause di forza maggiore, adottando tutte le misure idonee a limitarne gli effetti.

**9.3.** Qualora i sopraindicati eventi di forza maggiore dovessero perdurare per un periodo superiore a 6 (sei) mesi ciascuna delle parti avrà diritto di risolvere il Contratto mediante semplice comunicazione scritta in tal senso all'altra parte, con espressa esclusione di qualsivoglia risarcimento e/o indennità.

## 10. DOCUMENTAZIONE - SEGRETEZZA

**10.1.** La documentazione e le informazioni eventualmente messe a disposizione del Cliente restano di proprietà esclusiva di Veco e potranno essere usate dal Cliente solamente per la corretta installazione e manutenzione del Prodotto.

**10.2.** Il Cliente deve adottare tutte le misure necessarie per la buona conservazione e la custodia di quanto consegnatogli a qualsiasi titolo da Veco. Il Cliente e Veco manterranno strettamente riservate e confidenziali le informazioni di natura tecnica, commerciale e progettuale di cui siano venuti in possesso durante l'esecuzione del Contratto, promettendo anche il fatto dei propri dipendenti e collaboratori ai sensi dell'art. 1381 c.c.

## 11. RIVENDITA

**11.1.** Nel caso in cui il Cliente venda a sua volta il Prodotto ad un soggetto terzo dovrà fornire adeguate informative tecniche, con particolare riferimento alla Data di Consegna, alle corrette modalità di manutenzione ed utilizzo del Prodotto, al tempo necessario per provvedere alla sua riparazione/sostituzione in caso di guasto, nonché a tutti i rischi connessi all'utilizzo del Prodotto.

**11.2.** In caso di rivendita sarà onere del Cliente far sottoscrivere al proprio cliente delle condizioni di vendita non meno vincolanti o con minori tutele di quelle previste nel Contratto ovvero allegare le presenti Condizioni Generali al contratto stipulato con il cliente chiedendone l'adesione.

## 12. RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

**12.1.** Veco, impregiudicato ogni rimedio di legge o di Contratto e fatto salvo il diritto al risarcimento del danno, avrà il diritto di risolvere anticipatamente il Contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c. qualora:

- accerti il venir meno ovvero la diminuzione delle condizioni di solvibilità del Cliente; oppure
- il Cliente non adempia alle obbligazioni di cui agli artt. 4, 5; 6.5 delle Condizioni Generali

**12.2.** La risoluzione avrà effetto a far data dalla ricezione da parte

Client shall only be entitled to the replacement or modification of the Product, with the express exclusion of any other right, including compensation for direct and/or indirect, material and/or immaterial damages, known or not, with the exclusion of any other type of protection, except for willful misconduct and gross negligence.

**8.3.** Unless otherwise agreed in writing, the Client remains solely and exclusively responsible for the choice of the Product ordered and its compliance with its needs.

**8.4.** Any form of warranty will be forfeited if the Client fails to comply with its obligations and in particular those referred to in art. 5 or if the Client has intervened with a modification, installation and/or repair of the Product directly and without coordination by Veco or in any case with a person other than Veco and/or a technician affiliated or authorized by Veco.

## 9. FORCE MAJEURE

**9.1.** In the event of extraordinary and unforeseeable events due to force majeure that prevent or delay the execution of the Contract by Veco (such as, by way of example, industrial disputes, epidemics, war, fire, flood, natural disasters), the terms for the execution of Veco's obligations shall be extended for the period of the continuation of such events and their effects.

**9.2.** Veco will be required to promptly notify the Client in writing of the occurrence and termination of force majeure, adopting all appropriate measures to limit their effects.

**9.3.** Should the above-mentioned force majeure events persist for more than 6 (six) months, either party shall have the right to terminate the Contract by simple written notice to that effect to the other party, with the express exclusion of any compensation and/or indemnity.

## 10. DOCUMENTATION - SECRECY

**10.1.** Any documentation and information made available to the Client remain of Veco's exclusive property and may be used by the Client only for the correct installation and maintenance of the Product.

**10.2.** The Client must take all necessary measures for the proper conservation and safekeeping of what has been delivered to her/him for any reason whatsoever by Veco. The Client and Veco will keep strictly private and confidential the technical, commercial and design information received during the execution of the Contract, with full responsibilities for the action/omission of their employees and professionals pursuant to Article 1381 of the Italian Civil Code.

## 11. RESALE

**11.1.** In the event that the Client re-sells the Product to another party, it must provide adequate technical information, with particular reference to the Delivery Date, the correct methods of maintenance and use of the Product, the time necessary to repair / replace it in the event of a breakdown, as well as all the risks associated with the use of the Product.

**11.2.** In the event of resale, it will be the Client's responsibility to have its own client sign conditions of sale that are no less binding or with fewer protections than those provided for in the Contract; alternatively, it may attach these General Conditions to the contract stipulated with its own Client, procuring the acceptance of them.

## 12. TERMINATION OF THE CONTRACT

**12.1.** Without prejudice to any remedy provided by law or by the Contract and without prejudice to the right to compensation for damages, Veco shall have the right to terminate the Contract prematurely pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code if:

- it ascertains the loss or decrease of the Client's solvency conditions; or
- the Client does not fulfil the obligations referred to in art. 4, 5, 6.5 of the General Conditions.

**12.2.** The termination will take effect from the date of receipt by the



del Cliente della comunicazione con cui Veco dichiara di avvalersi, ai sensi dell'art. 1456 c.c. della presente clausola risolutiva espressa.

### **13. TOLLERANZE**

**13.1.** Qualunque eventuale tolleranza, anche reiterata, da parte di Veco di inadempimenti o ritardati adempimenti del Cliente non potrà in alcun modo essere interpretata come rinuncia ai propri diritti o tacita abrogazione dei patti corrispondenti.

### **14. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

**14.1.** Ogni Contratto è regolato dalla legge italiana con espressa esclusione della legge di diritto internazionale privato italiana.

**14.2.** Per tutte le controversie nascenti dal Contratto o comunque inerenti la costituzione, modificazione, interpretazione, risoluzione dello stesso sarà competente in via esclusiva il Foro di Milano (MI).

Client of the communication with which Veco declares to avail itself, pursuant to art. 1456 c.c. of this express termination clause.

### **13. TOLERANCES**

**13.1.** Any Veco's tolerance, even repeated, of non-fulfilment or delayed fulfilment by the Client in no way can be interpreted as a waiver of its rights or tacit abrogation of the corresponding agreements.

### **14. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION**

**14.1.** Each Contract is governed by Italian law with the express exclusion of Italian private international law.

**14.2.** For all disputes arising from the Contract or in any case relating to the establishment, modification, interpretation, termination of the same, the Court of Milan (MI) shall have exclusive jurisdiction.

R1455 - 01 06/25